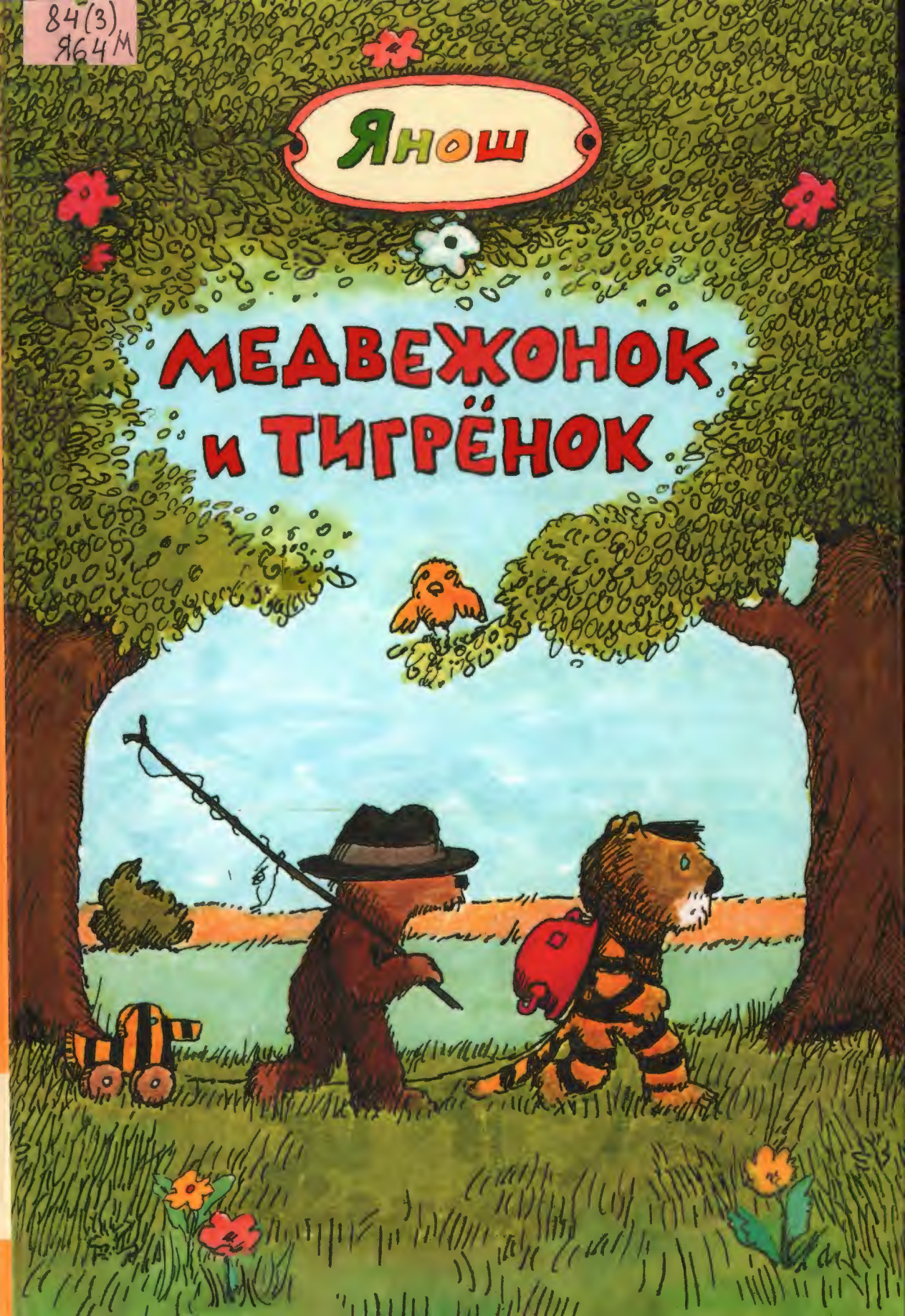


84(3)
Я64М

ЯНОШ

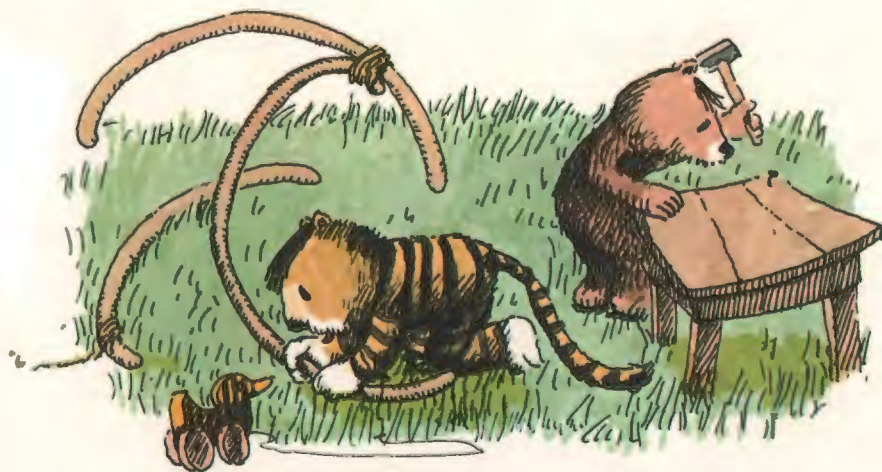
МЕДВЕЖОНОК И ТИГРЁНОК







МЕДВЕЖОНОК и ТИГРЁНОК



Москва • Издательство «Мелик-Пашаев» • 2020



О, как ты прекрасна, ПАНАМА!

История о том,
как Медвежонок и Тигрёнок
ходили искать страну Панаму





Жили-были Медвежонок
и Тигрёнок, и не где-нибудь,
а у самой речки под большим
деревом, в том месте, где к небу
поднимается струйка дыма.

Они жили в маленьком уютном домике с трубой на крыше.

— Хорошо нам живётся, — говорил Тигрёнок. — Всё у нас есть, чего душа ни пожелает. И бояться нам нечего, потому что мы с тобой силачи. Правда, Медведь?

— Правда, — отвечал ему Медвежонок, — я сильный, как медведь, а ты сильный, как тигр. Нам всё нипочём.

И он шёл поливать их маленький садик. Тигрёнок отдыхал в кресле-качалке. А рядом отдыхала Тигровая Утка, с которой он никогда не расставался.







У них была лодка. Медвежонок
каждый день удил в реке рыбу,
а Тигрёнок ходил в лес по грибы.
И всегда брал с собой Тигровую
Утку.





Медвежонок, как настоящий повар, всегда готовил обед.

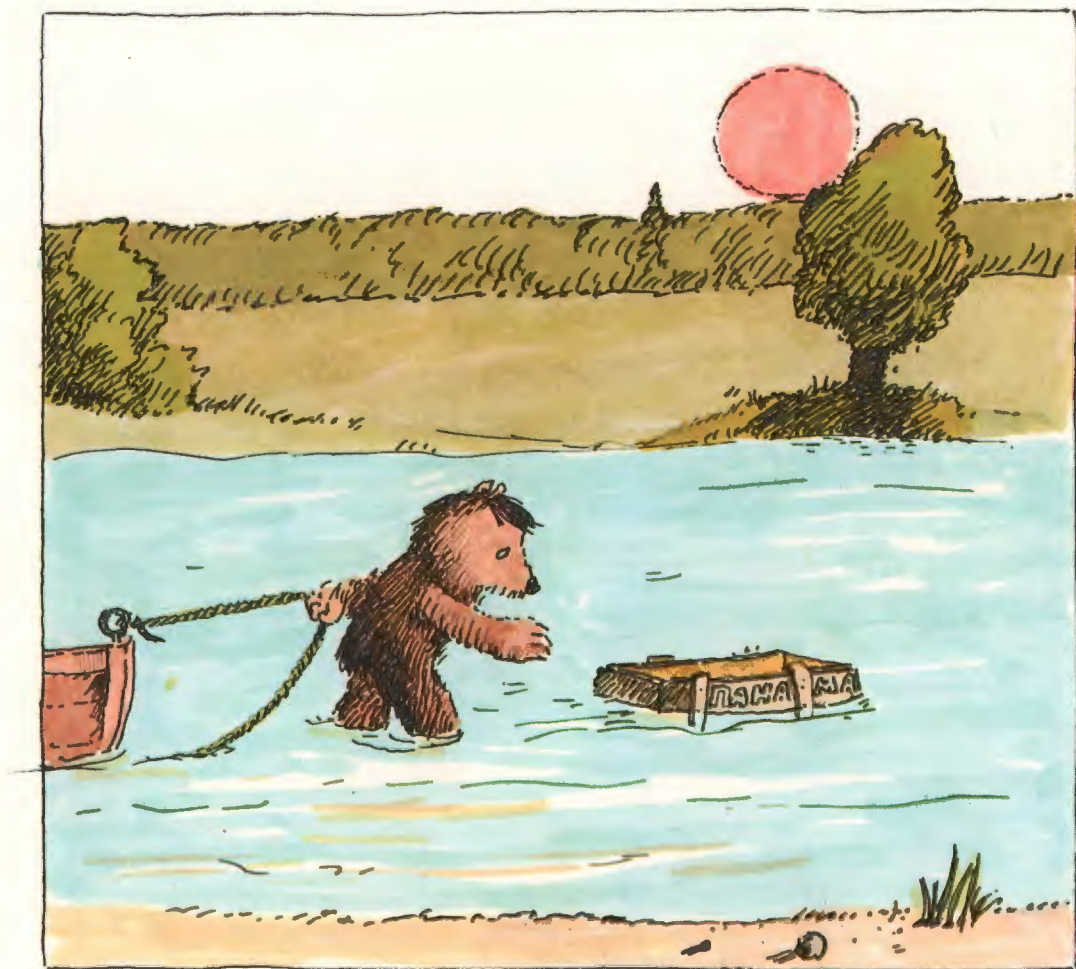
— Вы желаете рыбу с солью и перцем, господин Тигр, или с лимоном и луком?

— С тем и другим, — отвечал Тигрёнок, — и чтобы порция побольше.

На второе они ели тушёные грибы, а на десерт — черничный компот с мёдом.

Да, хорошо им жилось у речки в маленьком уютном домике...





Но вот однажды плывёт мимо
их домика какой-то ящик.

Медвежонок выловил этот ящик
из воды, обнюхал его и воскликнул:
— О-о-о-о... Бананы!
И точно, ящик пах бананами.

Но что это на нём написано?
Медвежонок прочёл: «Па-на-ма».

Он ведь уже умел читать
по слогам.

— Этот ящик приплыл из
Панамы. Там, в Панаме, пахнет
бананами. О, Панама, земля моей
мечты, — сказал Медвежонок.

Он со всех ног побежал домой
и до поздней ночи рассказывал
Тигрёнку про Панаму.



— В Панаме, знаешь ли, жизнь куда лучше, чем здесь, — говорил он, — потому что вся Панама, от края и до края, пахнет бананами. Панама — это земля моей мечты, Тигр. Мы должны завтра же с утра пораньше отправиться в Панаму. Что ты на это скажешь, Тигр?

— Конечно, с утра пораньше, — ответил Тигрёнок. — Бояться-то нам нечего, Медведь. Но моя Тигровая Утка пойдёт вместе с нами.

На следующее утро они встали рано-рано, намного раньше обычного.





— Если не знаешь, в какую сторону идти, — сказал Медвежонок, — перво-наперво нужен указатель.

И он сам сделал указатель из ящика.

— Ещё надо захватить удочку. Будет удочка — будет и рыба, — сказал Медвежонок. — А с рыбой голодать не придётся...

— А не придётся голодать, так нечего и бояться. Правда, Медведь?

И Тигрёнок взял с собой в дорогу красную кастрюлю.





— Это чтобы ты каждый день готовил что-нибудь вкусненькое, Медведь. У тебя это здорово получается, м-м-м-м-м...

Медвежонок надел свою чёрную шляпу, и они отправились в путь — вверх по реке, как показывал указатель...

Эй, Медвежонок и Тигрёнок!
Разве вы не видите, что по реке
плывёт бутылка с запиской? А что,
если в этой записке говорится
о кладе, припрятанном пиратами?..

Но поздно. Бутылка проплыла
мимо.



Вот идут они, идут и видят —
у дороги Мышь.

— Привет, Мышка, — сказал
Медвежонок, — мы идём в Панаму.
Панама — это страна нашей
мечты. Там всё по-другому и всё-
всё намного больше, чем здесь...

— Больше мышиной норки? —
удивилась Мышь. — Да быть того
не может! Никогда не поверю.

Но что, скажите на милость,
мыши знают о Панаме?

Да ничегошеньки они не знают.



557283

COLLEGE
ADMISSION

TECH DOCTOR
THE E.F. COMPANY
TECHNICAL

Идут они дальше, а под деревом сидит старый Лис. Он как раз собирался угоститься гусёнком на свой день рождения.

— Где тут проходит дорога на Панаму? — спросил Медвежонок.

— Налево, — ответил Лис не раздумывая. Ему не терпелось позавтракать.

Но идти надо было вовсе не налево. Лучше бы они у него не спрашивали.







Потом им встретилаь Корова.

— Как пройти в Панаму? —
спросил Медвежонок.

— Налево, — ответила Корова. —
Потому что направо живёт
Крестьянин и там не может быть
Панамы.

Но это тоже было неправильно —
ведь если всё время идти налево
да налево, то куда придёшь?
Ну конечно! Придёшь туда, откуда
вышел. Но Медвежонок и Тигрёнок
повернули налево, как сказала
Корова, и зашагали прямо через
луг.

Скоро на небе собрались тучи,
и пошёл дождь.

Он шёл, и шёл, и шёл...



— Как бы моя Тигровая Утка не промокла, — сказал Тигрёнок. — Сам-то я ничего не боюсь.



А где же ваши красивые зонтики, Медвежонок и Тигрёнок? Висят дома, на гвоздике рядом с дверью. Эх, эх!



Вечером Медвежонок сделал из дощечек и двух железных бочек навес от дождя. Они разожгли огонь и стали греться.

— Здорово, — сказал Тигрёнок, — когда у тебя есть друг, умеющий делать навесы от дождя. С таким другом не пропадёшь.

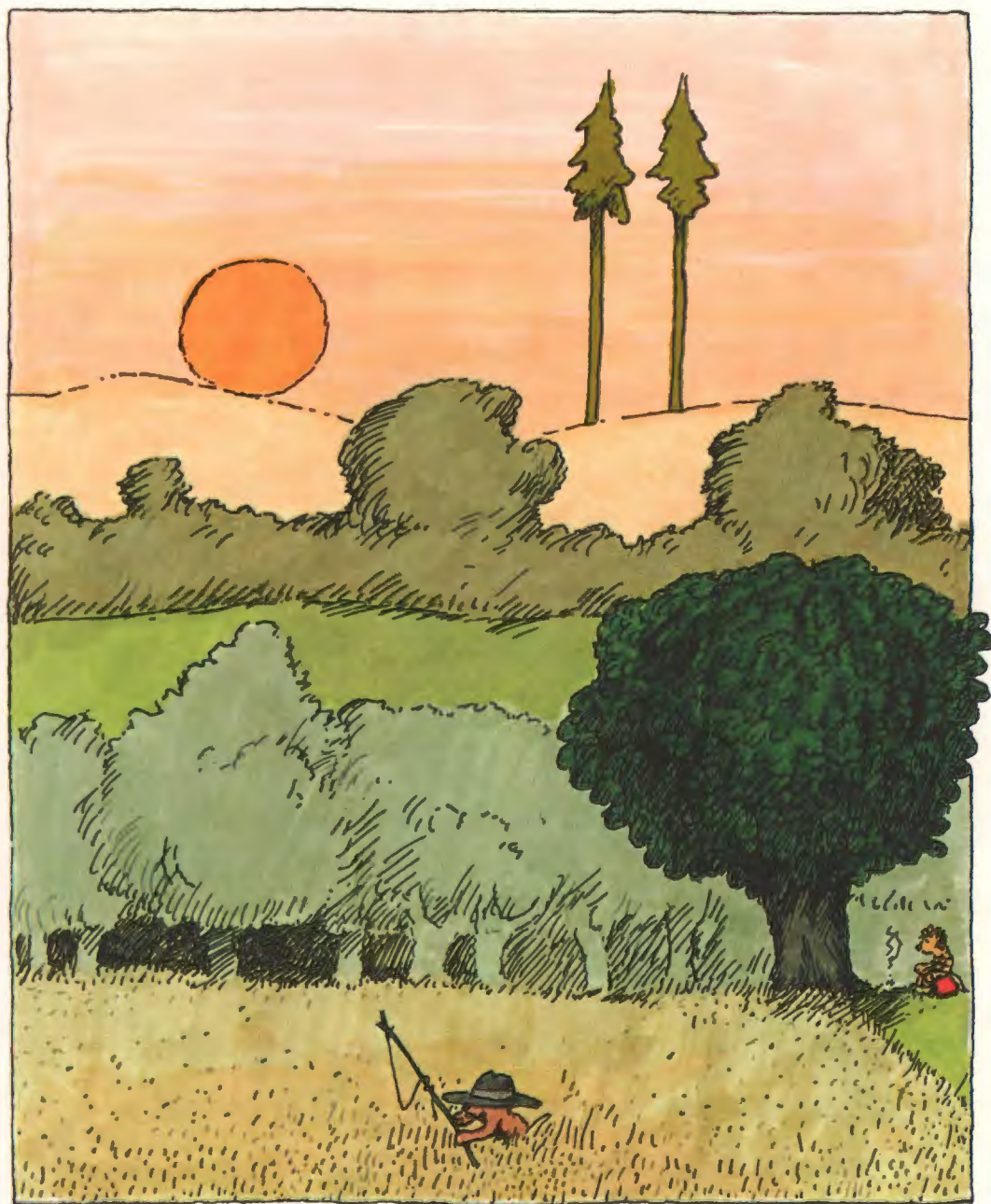
Когда дождь кончился, они пошли дальше.

Тут им ужасно захотелось есть, и Медвежонок сказал:

— У меня с собой удочка, пойду наловлю рыбы. А ты жди меня под этим большим деревом, Тигр, и разведи костёрчик, чтобы нам поджарить рыбу!

Но поблизости не оказалось никакой реки, а где нет реки, там нет и рыбы. А если нет рыбы, то и от удочки не будет никакого проку.







Хорошо ещё, что Тигрёнок умел искать грибы, а то бы они умерли с голоду.

— Здорово, когда у тебя есть друг, который умеет искать грибы, — сказал Медвежонок. — С таким не пропадёшь. Правда, Тигр?

Потом они повстречали Зайца и Ёжика. Они несли с поля спелые пшеничные колосья.



— Пойдёмте к нам, — сказали
Заяц и Ёжик, — у нас и переночуете.
Мы гостей любим, особенно если
они нам что-нибудь рассказывают.



Медвежонка и Тигрёнка усадили на мягкий диван.

— Это лучший диванчик на свете, — сказал Тигрёнок. — Мы обязательно купим такой же, когда доберёмся до Панамы.

Там ведь есть всё, чего душа ни пожелает. Верно?

— Конечно, — ответил Медвежонок.

И Медвежонок весь вечер рассказывал хозяевам про Панаму.

— Панама, — сказал он, — это земля нашей мечты, потому что она вся, от края и до края, пахнет бананами. Правда, Тигр?

— А мы дальше вон того края поля никогда не бывали, — сказал Заяц. — Раньше это поле и было землёй нашей мечты, потому что на нём растёт пшеница, а мы её едим. Но теперь землёй нашей мечты будет Панама. О, как ты прекрасна, Панама! Правда, Ёжик?

Медвежонок и Тигрёнок заснули прямо на мягком диване. В ту ночь всем четверым приснилась Панама. В ней всё было по-другому и всё намного больше, чем у них.

Наутро они встретили Ворону.
Она сидела у края поля.

— Птицы — существа
смышлёные, — сказал Медвежонок
и спросил дорогу у Вороны.

— Какую вам дорогу? — не
поняла Ворона. — На свете есть
сотни и тысячи дорог.

Вороны знают многое, потому
что умеют летать. А сверху всё
очень хорошо видно.

— Мы ищем дорогу к земле
нашей мечты, — сказал Медвежо-
нок. — Там всё по-другому,
красивое, и всё намного больше,
чем у нас...

— Ну, землю-то я вам могу
показать, — сказала Ворона. —
Летите за мной. Х-хоп!..



Она взмахнула крыльями и оказалась на нижней ветке большого дерева. И стала перелетать с ветки на ветку всё выше и выше.

Но двое друзей не умели летать, они могли только карабкаться.

— Не отпускай меня, Медведь! А то моя Тигровая Утка упадёт, и от неё отвалится колёсико! — кричал Тигрёнок.

Так двое друзей добрались почти до самой вершины.

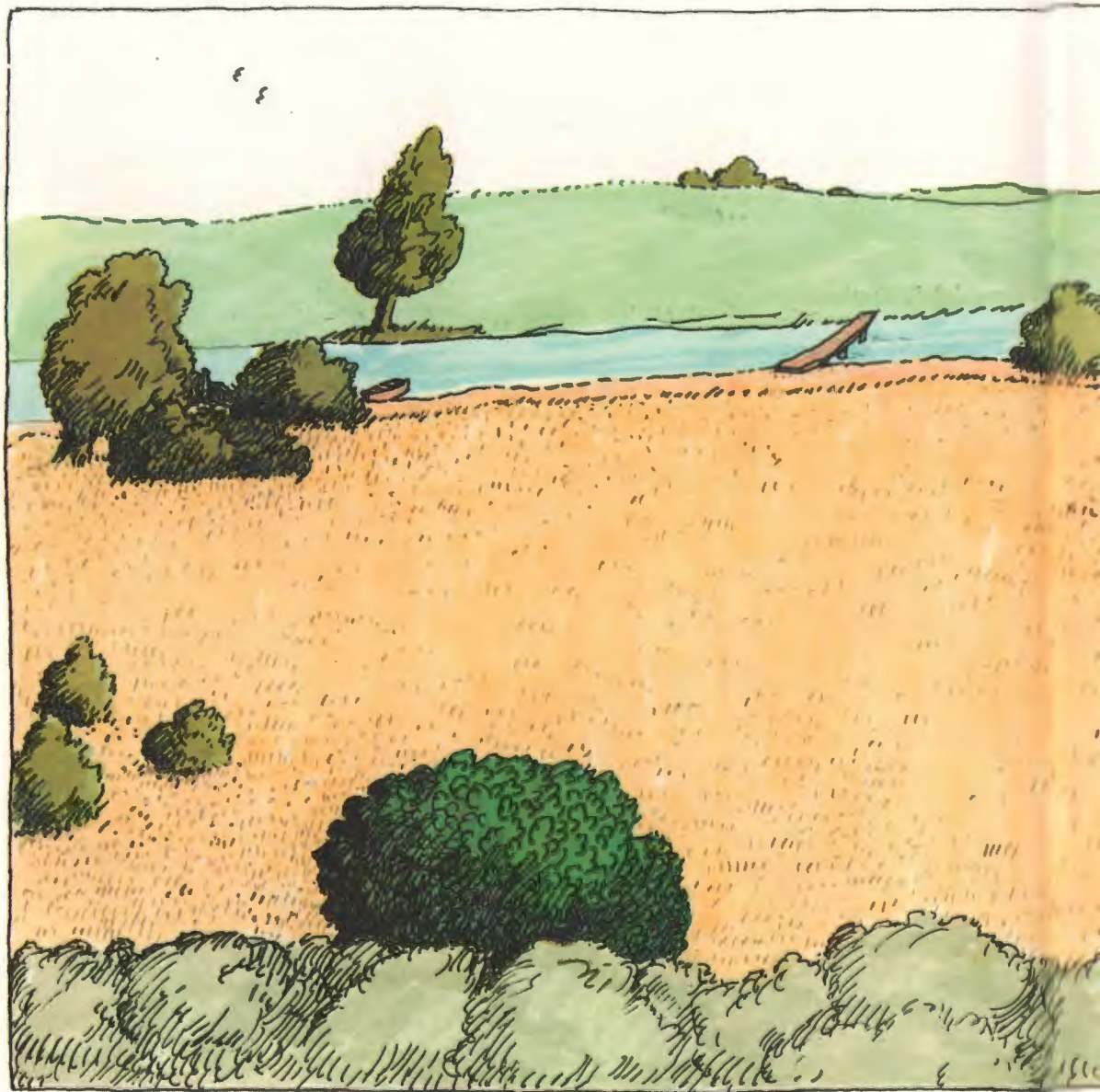
Оказывается, они неплохо умеют лазить по большим деревьям.

— Ну вот, — сказала Ворона. — Теперь смотрите.

И она обвела крылом вокруг.



СОДЕРЖАНИЕ
Абонемент



— Вот это да-а-а! — воскликнул
Тигрёнок. — Какая красота! Правда,
Медведь?



— Это намного красивее всего,
что я повидал за свою жизнь, —
сказал Медвежонок.

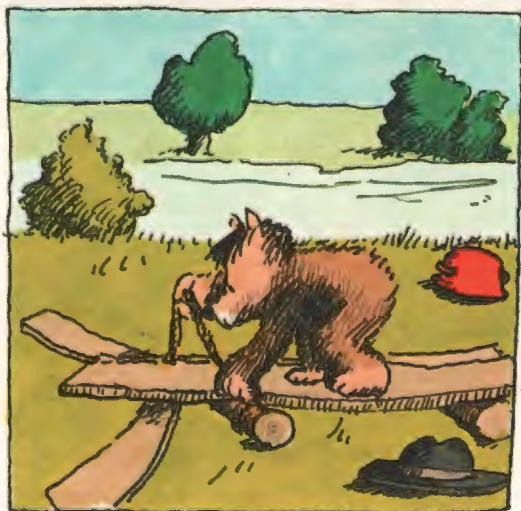
Но это была не какая-то другая земля, а та самая, с речкой, где они всегда жили.

Вдалеке среди деревьев прятался их маленький домик. Просто им никогда не доводилось видеть эту землю с высоты.

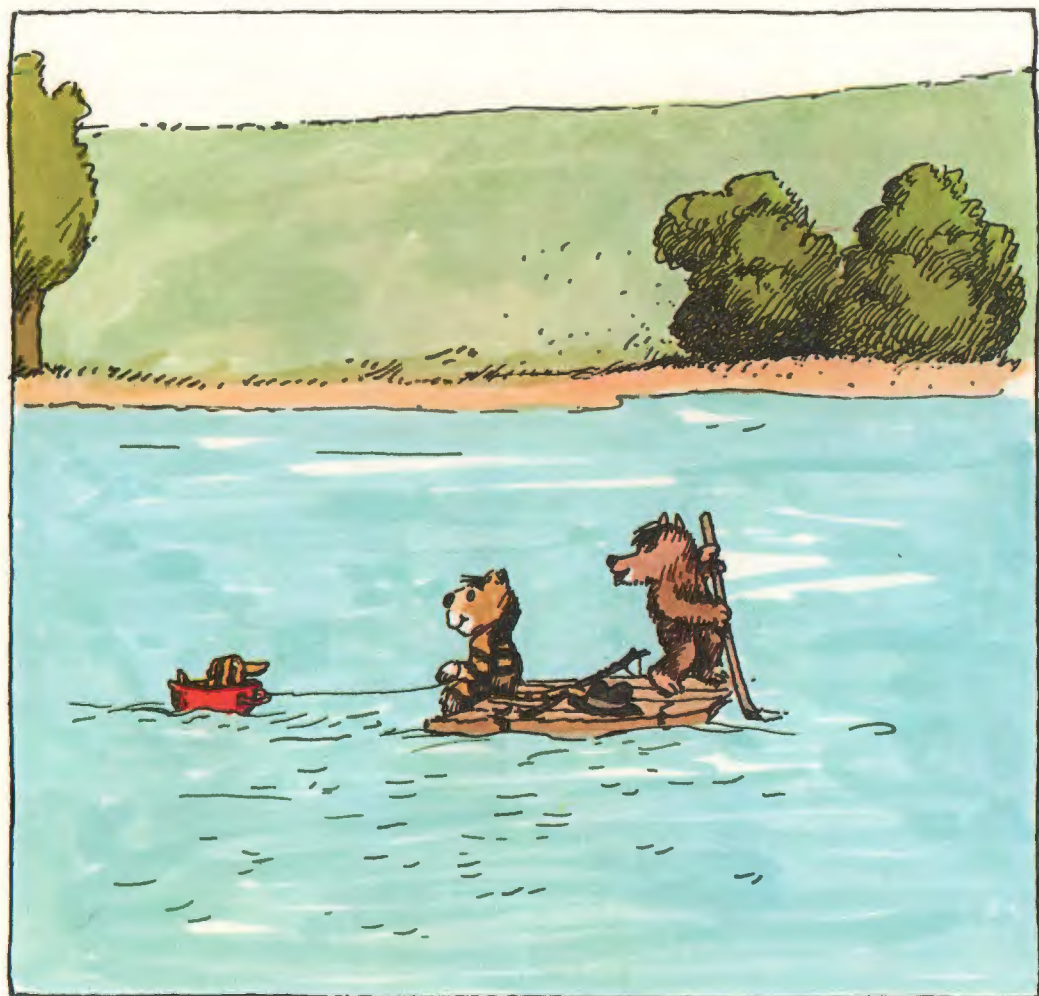
— О-о-о, да это же и есть Панама, — сказал Тигрёнок. — Бежим скорее, скорее бежим к реке. Там мы построим маленький уютный домик с трубой на крыше. Будем в нём жить и никого не бояться, правда, Медведь?

Цепляясь за ветки, они спустились с дерева и вскоре оказались на берегу реки.

Но где же ваша лодка, Медвежонок и Тигрёнок? Осталась лежать возле вашего домика, что у речки.



— Пойди-ка поищи дощечек
и палочек, — сказал Медвежонок.
И он сделал из них плот.



— Здорово, когда у тебя есть друг, умеющий делать из дощечек хорошие плоты, — сказал Тигрёнок. — С таким не пропадёшь.

Они спустили плот на воду и поплыли на другой берег.

— Осторожно, Медведь, — сказал Тигрёнок, — смотри, как бы моя Тигровая Утка не утонула. Она у меня плохо плавает.

Выбравшись на берег, они пошли вдоль реки, и Медвежонок сказал:

— Смело иди за мной и ни о чём не беспокойся. Я знаю дорогу.

— Чего нам бояться, — сказал Тигрёнок, и они пошли дальше, пока не дошли до маленького мостика.



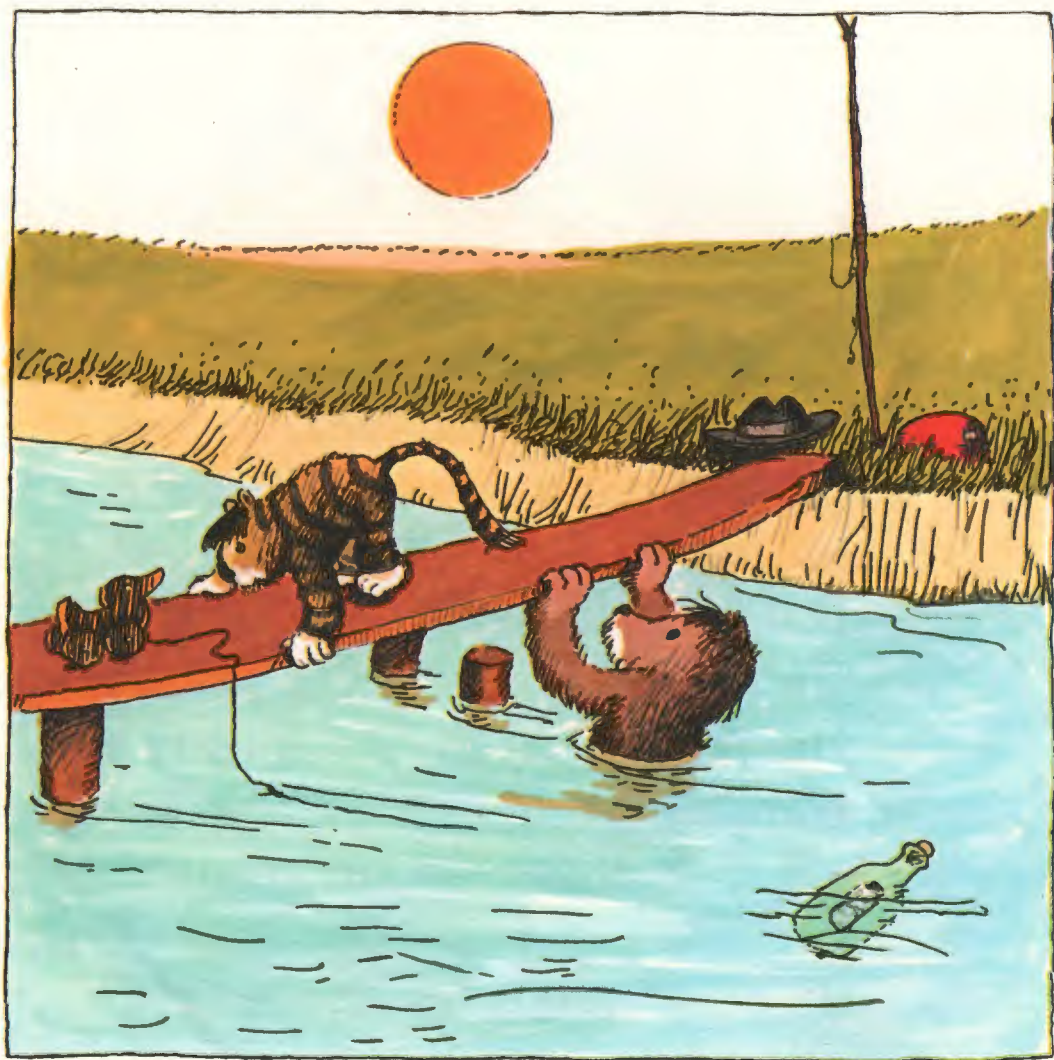


Этот маленький мостик когда-то построил сам Медвежонок. Но они не узнали этот мостик, потому что река его немножко разрушила.

— Надо его починить, — сказал Тигрёнок. — Поднимай доску снизу, а я буду держать сверху. Только осторожней, чтобы моя Тигровая Утка не свалилась в воду.



Эй, Медвежонок и Тигрёнок! Смотрите, опять плывёт та самая бутылка с запиской. Может быть, в записке тайное послание.



Разве вам не хочется узнать,
где пираты Средиземного моря
спрятали свои сокровища?

Ну вот, теперь поздно, бутылка
проплыла.

На берегу реки они нашли
указатель. Он лежал прямо в траве.

— Что это, Тигр?

— Где?

— А вот это!

— Какой-то указатель.

— А что на нём написано?

— Ничего не написано. Я ведь
не умею читать.

— Па...

— Парагвай.

— Неправильно.

— Парашют.





— Да нет же, глупенький!
Па-на-ма. Панама! Тигр, мы уже
в Панаме. На земле нашей мечты.
О-го-го!

И они пустились в весёлый пляс
и танцевали до упаду.

•

Но ты-то, наверное, уже догадал-
ся, что это был за указатель.

Догадался? Правильно.

•

Потом они прошли ещё чуть-
чуть и набрали на старенький
домик с трубой на крыше, который
уже немного покосился.



— О, Тигр! — громко закричал
Медвежонок. — Посмотри-ка скорее
сюда! Что это перед нами?

— Домик, Медведь. Удивительный, чудесный, прекрасный домик. С трубой на крыше. Мы с тобой могли бы в нём поселиться.

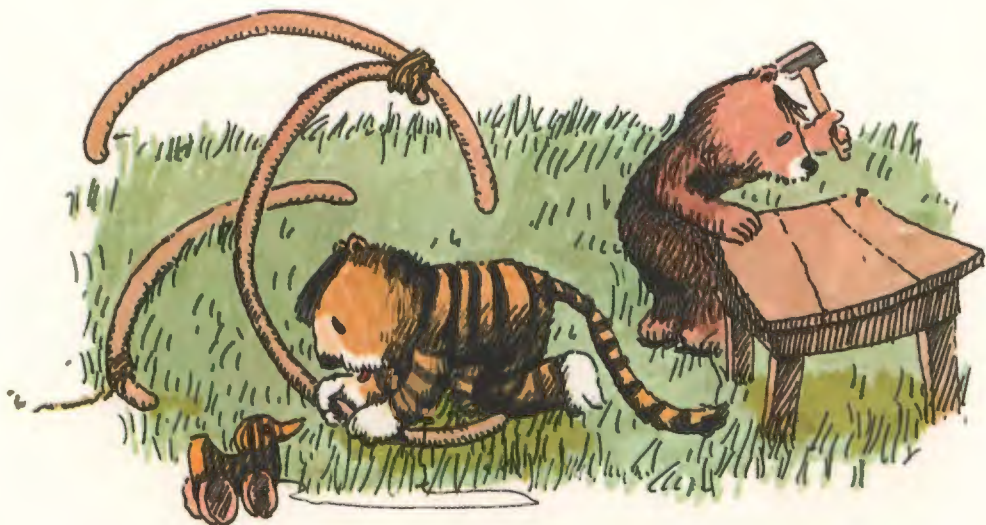
— Как здесь хорошо и уютно, Тигр, — опять воскликнул Медвежонок, — ты только прислушайся, какая тишина!

Старый домик порядком обветшал под ветром и дождём, поэтому они его не узнали. Деревья и кусты разрослись и поднялись выше, и трава тоже выросла.

— Здесь всё намного больше, чем у нас, Медведь, — сказал Тигрёнок. — Панама такая удивительная, чудесная и прекрасная, правда?

И они стали поправлять старый домик.

Медвежонок починил крышу, стол, два стула и обе кровати.



— Больше всего мне нужна качалка, — сказал Тигрёнок, — а то как я буду качаться?

И он сделал себе кресло-качалку.

Потом они насадили целый сад цветов и деревьев, и жизнь у них пошла по-прежнему прекрасно.

Медвежонок ловил рыбу,
а Тигрёнок собирал грибы.

Но теперь всё стало ещё прекраснее, чем прежде, потому что они купили плюшевый диван, мягкий-премягкий.



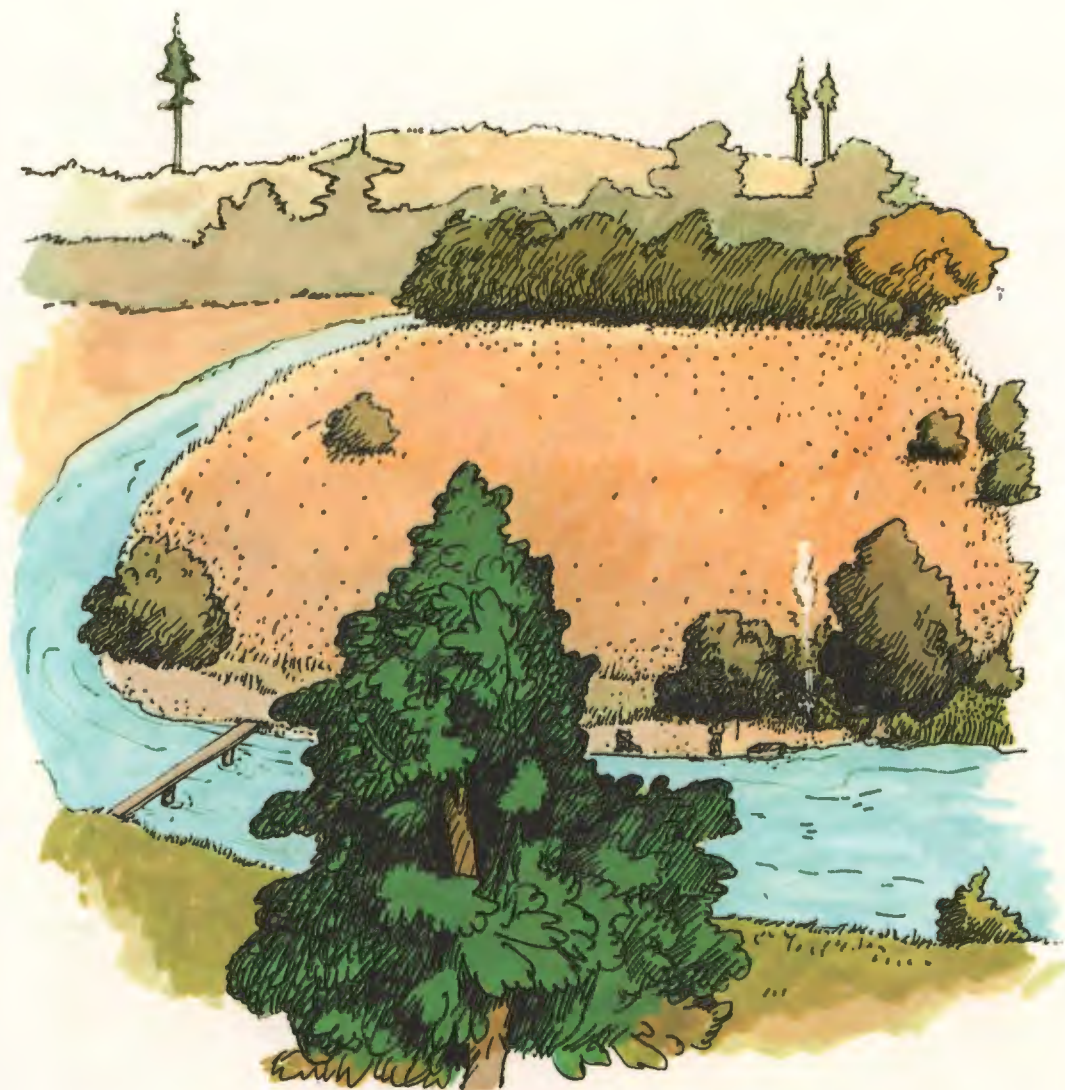
Маленький домик среди кустов казался им теперь самым чудесным местом на всём белом свете.

— О, Тигр, — каждый день говорил Медвежонок, — как хорошо, что мы всё-таки отыскали Панаму, правда?

— Да уж, — отвечал Тигрёнок, — это земля нашей мечты. Теперь мы никогда и ни за что отсюда не уйдём.



Ты думаешь, если так, то они могли бы просто остаться дома? Думаешь, зачем было пускаться в такой далёкий путь? О нет, ведь тогда они не встретили бы Лиса и Ворону. Не побывали бы в гостях у Ёжика и Зайца и никогда бы не узнали, как он прекрасен, мягкий плюшевый диванчик.



ПИСЬМО ДЛЯ ТИГРА

История о том, как Медвежонок
и Тигрёнок изобрели почту и телефон





Однажды Медвежонок пошёл
на речку удить рыбу, а Тигрёнок
говорит:

— Когда ты уходишь, мне так одиноко. Напиши мне письмо из дальнего далёка — я хоть немножко развеселюсь!

— С удовольствием, — сказал Медвежонок и прихватил с собой пузырёк синих чернил и перо птицы канарейки. Таким пером удобно писать. А ещё взял бумагу и конверт.



Спустившись к реке, Медвежонок нацепил червяка на крючок и забросил удочку. Потом взял перо, макнул в чернила и вывел на бумаге:



«Дорогой Тигр!

Спешу тебе сообщить, что у меня всё хорошо. А у тебя? Ты там пока почисти пару луковиц, свари картошку, а я постараюсь добыть рыбы.

Целую, твой друг Медведь».

Потом он вложил письмо
в конверт и заклеил его.

Он поудил ещё немного и поймал
двух рыбок: одну им с Тигрёнком
на ужин, а другую — чтобы
отпустить на волю. Пусть радуется
жизни, жить всякому приятно.

Вечером он взял своё ведро
с рыбкой, подобрал с земли
перо и чернильный пузырёк
и направился к дому.



Стой, Медведь! Ты же забыл
свою удочку!



— Ах да, большое спасибо, —
сказал Медвежонок.

И пошёл вниз по склону холма,
выкрикивая громко-громко:

— По-чта-а-для-Ти-гра!

По-чта-а-для-Ти-гра!

Но Тигрёнок его не слышал.
Он лежал на траве за домом. Он
и не думал чистить лук и варить
картошку. Даже не подумал
подмести пол в комнате и полить
цветы.

Ничего ему не хотелось делать,
так он был одинок.





А теперь ему и письмо было
не нужно. Потому что Медвежонок
уже сам был дома.

Ночью Тигрёнок разбудил
Медвежонок и сказал:

— Я хочу кое о чём тебя
попросить, пока ты не заснул.
Ты не мог бы завтра прислать мне
письмо немного пораньше? С каким-
нибудь почтальоном?

— С удовольствием, — ответил
Медвежонок и на следующий день
опять взял с собой чернила, перо,
бумагу и конверт.





А ещё взял почтовую марку.
Придя на реку, он опять насадил
на крючок червяка и закинул
удочку. И стал писать:

«Дорогой друг Тигр.

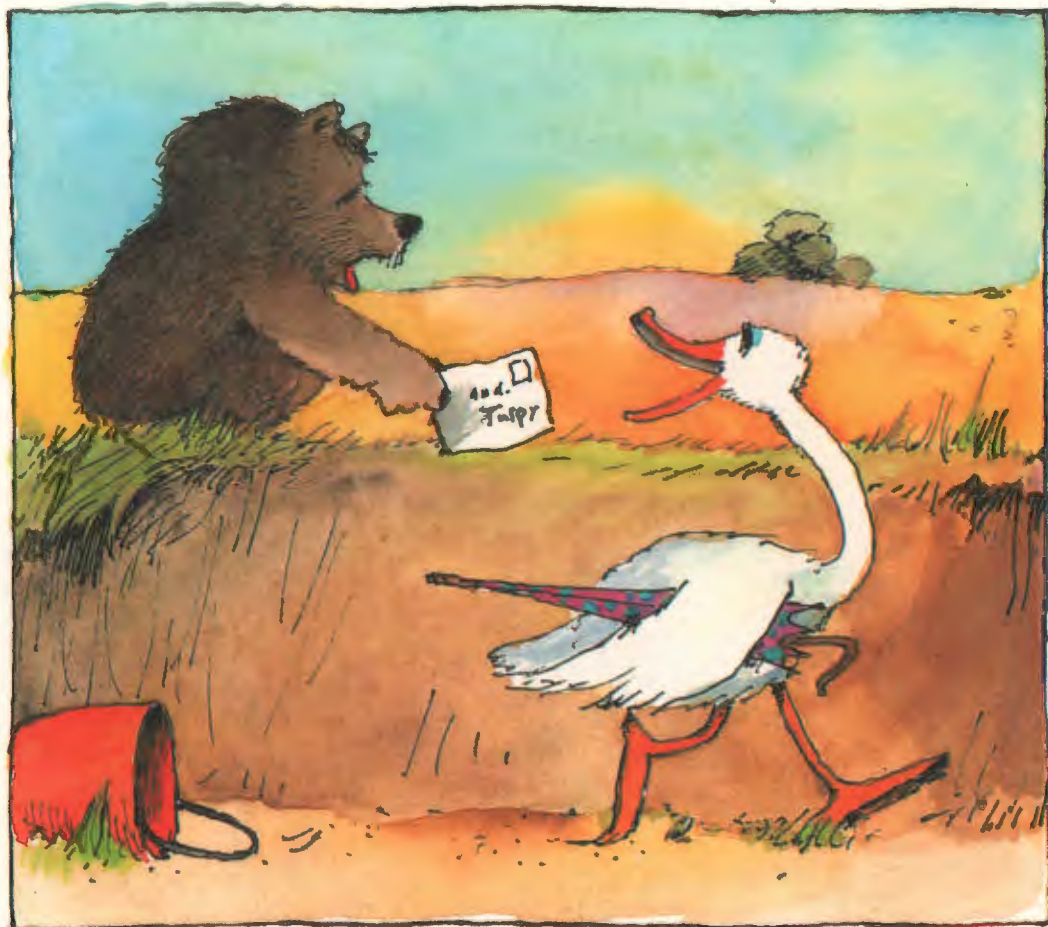
Сделай всё то, о чём я просил
тебя вчера. Я надеюсь, тебе стало
лучше.

Кря-кря, мы с тобой друзья.

Твой друг Медведь».

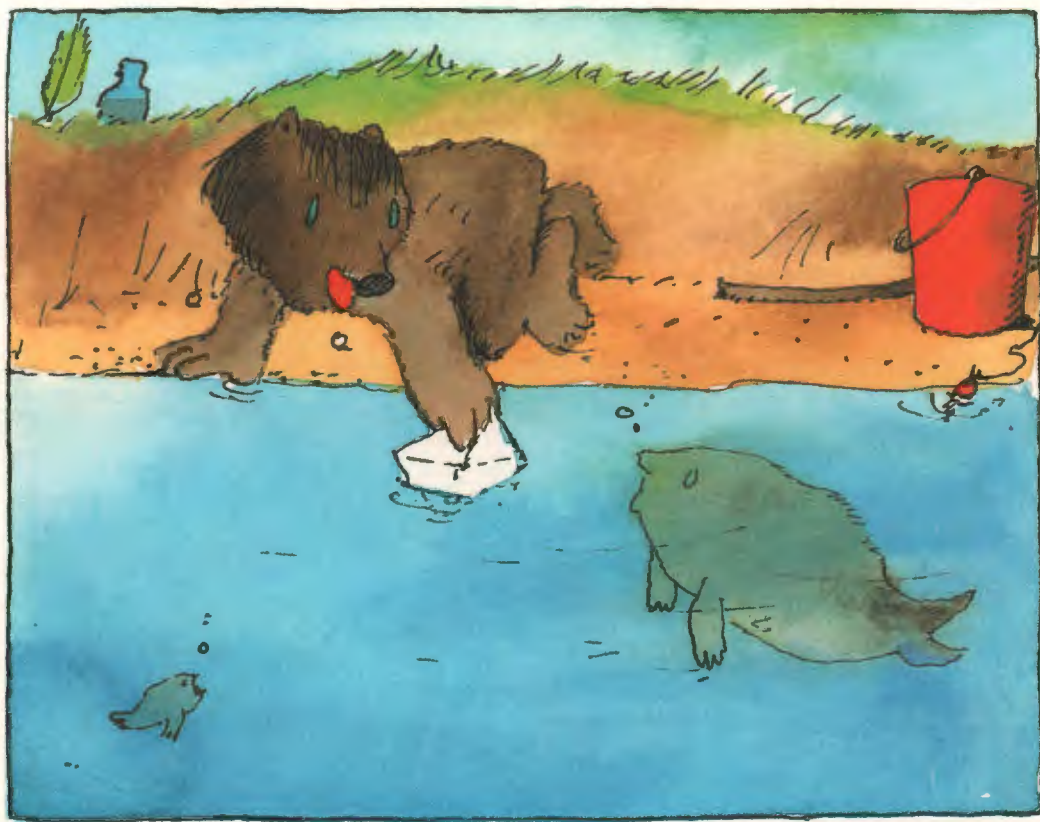


В это время мимо проходил
красавчик Гусёнок.



— Будьте любезны, — сказал Медвежонок, — не отнесёте ли письмо моему другу Тигру в наш дом?

— Очень жаль, — ответил Гусёнок, — но мне некогда. Я спешу на похороны.



Потом Медвежонок увидел толстую рыбу, которая проплывала мимо.

— Извините, можно попросить вас отнести письмо моему...

Но рыбы уже и след простыл. Рыбы вообще плавают со скоростью ракеты. И наверно, плоховато слышат.



Мимо пробежала шустрая Мышка.
Она согласилась взять письмо.

Но тут поднялся лёгкий ветерок,
подул в письмо, как в парус, и чуть
не унёс его вместе с Мышкой.



Видит Медвежонок: мимо идёт
Лис.

— Господин Лис, — говорит
Медвежонок, — не могли бы вы
отнести письмо Тигру? В наш дом?

— Отнести письмо? —
переспросил Лис. — К сожалению,
я очень занят. Мы вместе
с Гусёнком спешим на его
похороны.



Ах, как быстро пролетает
жизнь, бедный, бедный Гусёнок!

Потом мимо проплыла лодка.
А в ней лежал Слон.

— Эй! — крикнул Медвежонок. —
Послушайте!

Но Слон, скорее всего, спал —
он даже не пошевелился.



Ослик с рюкзаком тоже не захотел
отнести письмо. И маленький
человечек с длинным носом тоже
не захотел.

Но тут появился Заяц в башмаках-
сорокоходах.





— Давайте ваше письмо, господин Медведь, — сказал Заяц. — Оно у вас в конверте? Марка наклеена?

Ну, теперь, Заяц, беги! И Заяц в своих башмаках-скороходах стрелой помчался к домику друзей.

А Тигрёнок в тот день опять
был грустный-прегрустный.
Ничего ему не хотелось. И лук
он не почистил, и картошку
не сварил. И комнату не подмёл,
и даже огонь в печке не развёл.



— Письмо для Тигра! — крикнул Заяц-бегун прямо с порога.

Тут Тигрёнок вскочил и тоже как закричит:

— Что? Где? Кому и от кого?

— Тигру, — сказал Заяц.

— О, так я и есть Тигр. Давайте его сюда скорее.

От радости он пустился в пляс сначала на столе, потом на стуле, потом на кровати и на диване. Потом он прочёл письмо от начала до конца и в другую сторону — от конца до начала.





Тут к нему вернулись силы,
и он почистил две луковицы,
сварил картошку и подмёл пол.
И жизнь снова стала чудесной!

Он развёл в печи огонь пожарче,
сбегал в огород и нарвал петрушки,
чтобы украсить рыбу на ужин.

А когда Медвежонок вернулся домой, они поужинали по-семейному и попили детского вина — то есть водички из колодца.

Наевшись как следует, они устроили трам-та-ра-рам и кошачий концерт с музыкой, такой громкий, что весёлый Крот услышал эту чудесную музыку издалека и поспешил к ним в гости.

И, забравшись на стол, стал в обнимку со своей тросточкой кружиться в вальсе.





— Это самый лучший день
в моей жизни! — воскликнул
Тигрёнок.

И это была чистая правда.

Ночью Тигрёнок разбудил
Медвежонка и сказал:

— Я только быстро скажу, пока
ты не заснул: завтра ты жди от
меня письма. Ты ведь тоже хочешь
порадоваться. Один раз я, один раз
ты. Спокойной ночи.

На следующий день Тигрёнок
взял корзинку для грибов, синие
чернила в пузырьке, перо, бумагу
и пошёл в лес.

Настала его очередь писать
письмо Медвежонку.





«Дорогой друг, любезный Медведь!
Я пишу тебе это письмо, чтобы
порадовать тебя. Надеюсь, мы скоро
увидимся. Сегодня у нас на ужин
тушённые грибы в масле. Их тут много
растёт вокруг меня.

Твой любимый друг Тигр.
Жди меня».

Так они и менялись каждый день. Сегодня Медвежонок напишет Тигрёнку, а завтра наоборот.

А Заяц-бегун был у них почтальоном.

Однажды ночью Тигрёнок разбудил Медвежонка и сказал:

— Надо бы нам написать письмо тётушке Гусыне. Хочется ведь и её порадовать, правда?

И на следующий день утром они написали письмо своей тётушке Гусыне: «Горячий привет, тётушка, наилучшие пожелания, как дела?»



Потом тётушка Гусыня написала письмо своему двоюродному братцу Ежу. Ёж написал маленькому человечку с длинным носом.



Слон решил написать своей жене в Африку.

Но Заяц-бегун сказал:

— До Африки мне не добежать. Тут нужна воздушная почта. Надо послать почтового голубя.



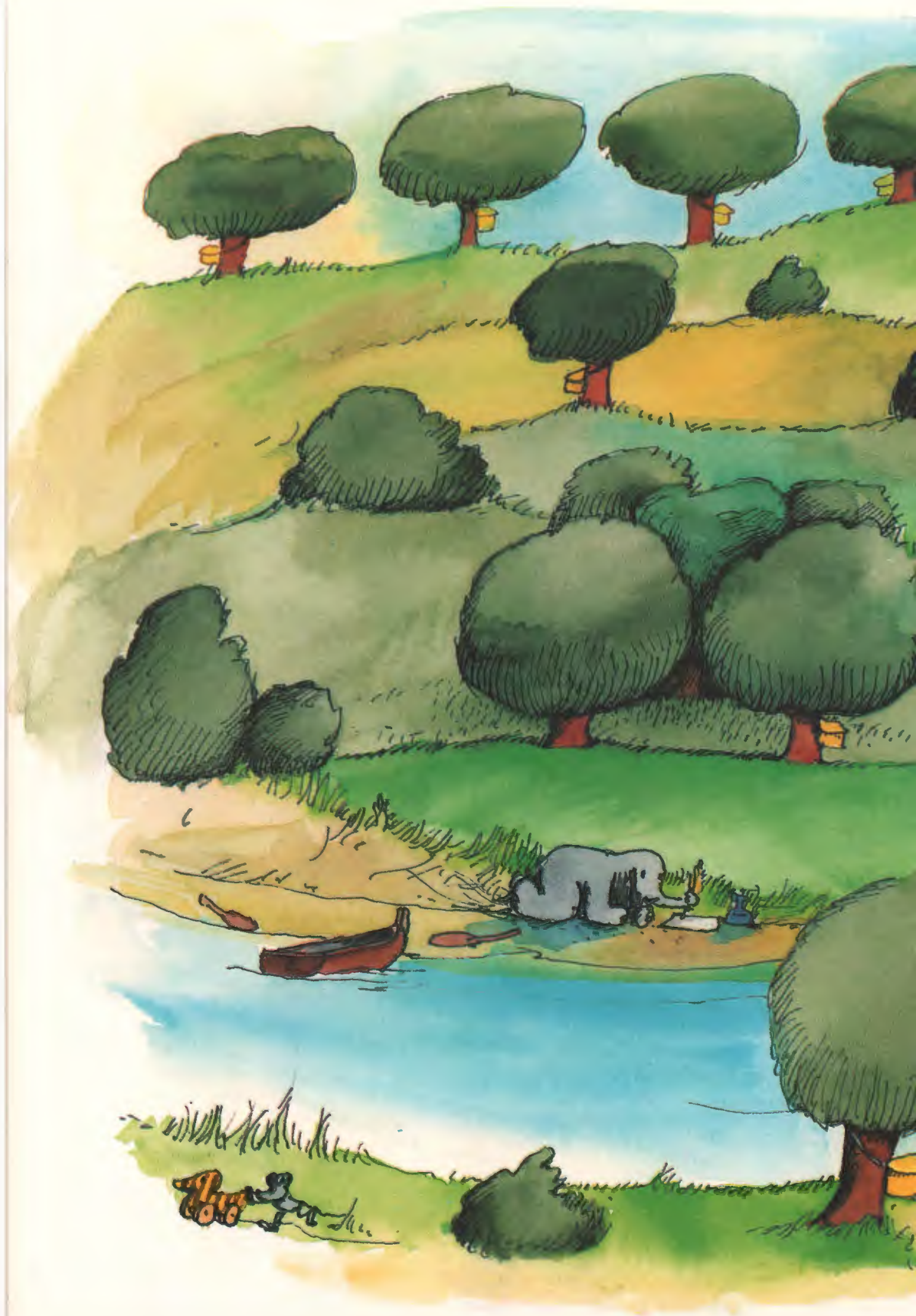
А вскоре все начали наперебой писать письма, и Заяц-бегун не успевал их разносить. Поэтому он позвал других зайцев из леса и назначил их всех почтальонами.

— Вы должны бегать быстро и помалкивать, — сказал он зайцам. — Письма не читать и, что там написано, никому не рассказывать. Всё понятно?

— Всё понятно! — ответили зайцы-скороходы. Они и правда всё поняли.

Потом они развесили на все деревья почтовые ящики, чтобы не бегать за письмами в каждый дом. И покрасили ящики в жёлтый цвет.







Однажды Тигрёнок сказал:

— Знаешь, Медведь, когда ты в комнате, а я в кухне, мне тоже бывает очень одиноко.

И тогда они проложили из комнаты в кухню садовый шланг. Получился домашний телефон.

— Вы меня слышите? Алло, вы меня слышите? Кто говорит?





— Это говорит господин Медведь.
Я хорошо вас слышу.

Тигрёнок сказал:

— А давай теперь проложим
телефон через реку. Тогда мне
не придётся всё время мучиться,
писать...

Так они и сделали. Получился
подводный кабель.





— А если проложить телефон под землёй, — сказал Тигрёнок, — мы сможем звонить кому хочешь в лесу и даже нашей тётушке Гусыне.

И тогда кроты прорыли под землёй множество ходов, которые шли во все стороны: туда-сюда, направо и налево, вперёд и назад, — в общем, сделали целый лабиринт подземных ходов. И получилась у них настоящая Кабельная Телефонная Разговорная Сеть.

— Привет, тётушка Гусыня, это говорит Тигрёнок. Ты меня слышишь, тётушка Гусыня? Это же я, твой Тигр с полосатым хвостиком, твой племянник!



— А я Медведь! — кричал Медвежонок. — Скажи тётушке, что я тоже здесь!

А Слон звонил на телефонную станцию. Там сказали:

— Алло, алло, это телефонная станция. Вам в Африку?

К сожалению, с Африкой мы не соединяем. Конец связи.

— Не беда, — сказал Слон, — тогда отправлю письмо воздушной почтой.





И теперь каждый, кто хочет —
в лесу или на речке, — мог
написать письмо кому захочет,
а мог и поговорить издалека,
например, со своей подружкой.

Ну разве это не здорово?

— О, Медведь, — сказал
Тигрёнок, — ведь правда жизнь
ужасно прекрасная?

— Да, — ответил Медвежонок. —
Ужасная. И прекрасная.





И ведь оба они чертовски правы!



Привет, Поросёнок!

История о том,
как однажды Тигрёнок
не вернулся домой





Как-то раз Тигрёнок встретил
Поросёнка и говорит:

— Привет, Поросёнок!

А тот ему в ответ:

— Привет! Как дела?

— Да вот иду в лес за грибами,
у нас сегодня на ужин будут
сморчки. Тушёные, в остром соусе.
Медведь приготовит.

— Правда? — обрадовался
Поросёнок. — Представляешь, а я
как раз собирался в лес! Вот прямо
только что. В общем, я с тобой!

И зашагали они рядом.

Приходят в лес. Тигрёнок
только принялся грибы искать,
а Поросёнок толкнул его в бок
и говорит:

— Слушай, брось ты это дело,
давай сначала немножко побегаем!
Совсем чуть-чуть. Красота-то здесь
какая, просто ух какая!

Тут он забежал за толстое дерево
и кричит оттуда:

— Не найдёшь, не найдёшь!
Не поймаешь, не найдёшь!

Тигрёнок сразу бросил свою
корзину и вприпрыжку побежал
за Поросёнком.

Ну и нашёл его, конечно,
и поймал.





— Вот здорово! — закричал
Поросёнок. — Теперь твоя очередь
прятаться. А я буду тебя искать
и ловить.

Так и пошла у них игра
в искалки-ловилки.



— Мы с тобой друзья что
надо, прямо неразлейвода, правда,
Тигр? — приговаривал Поросёнок.

Они и не заметили, как
промчался день и наступил вечер.

Смотрят — а в корзине-то пусто!



Тигрёнок пришёл домой и говорит Медвежонку:

— Эх, я сегодня ни одного грибка не принёс, а всё потому, что у меня вообще времени не было. Я встретил

Поросёнка, и мы вместе пошли в лес. Поиграли немного, смотрим — стемнело. Какие уж там грибы — ничего не видно.

Медвежонок пошёл в огород, срезал кочан цветной капусты, сварил, потом достал вчерашней жареной картошки, подогрел немного. Поели они оба и сразу в кровать, к чаю-то у них всё равно ничего не было. И Тигрёнку всю ночь снился Поросёнок.

На другой день пришла очередь Медвежонка добывать еду. Взял он удочку и отправился на реку. А Тигрёнка оставил хозяйничать в доме: подмести пол, накопать картошки, нарезать лука, растопить печку. И хорошо бы накрыть на стол.

Только Тигрёнок взялся за веник, как — тук-тук! — на пороге Поросёнок: — Ну! Кто со мной купаться?!



— Я-а-а-а! — закричал
Тигрёнок. — Только подожди
минутку, я найду свои купальные
трусики.

Пришли они на реку и давай
плескаться.

— Видал, как я умею? — крикнул
Поросёнок и нырнул в воду, как
настоящий водолаз.

Это у него неплохо получилось.
Зато Тигрёнок умел прыгать в воду
с высоты, как чемпион мира
по нырянию. В общем, здорово они
провели время, а тут и вечер настал.





— Всё-таки мы с тобой молодцы, — говорит Поросёнок. — Таких друзей, как мы, ещё никогда на свете не было, правда, Тигр?

— Ещё бы! — отвечает Тигрёнок.

А что же дома? Пол подметён?
Картошка накопана? Лук нарезан?
Печь натоплена? Нет, нет и нет!

Вернулся с рыбалки Медвежонок,
видит: в доме пусто и всё вверх
дном. Пришлось ему самому и пол
подметать, и картошку копать,
и печку топить. Потом он поджарил
пойманных рыбок, наварил
картошки, накрыл на стол и стал
ждать. Но Тигрёнок вернулся домой
так поздно, что уж и вся еда остыла.

Тигрёнок поел и говорит:

— Понимаешь, я тут пол не успел
подмести, потому что времени совсем
не было. Сначала пришли гости,
а потом я целый час искал свои
купальные трусики, потому что ты
куда-то их засунул. Кстати, я так
здорово ныряю! Жаль, что ты не
видел. Ах да, завтра моя очередь
идти в лес за грибами, а ты дома
похозяйничай.



Наутро Медвежонок принялся за уборку, а Тигрёнок взял свою корзину и отправился в лес. Идёт он по тропинке и думает: «Дай-ка я загляну к Поросёнку. Всего на одну минутку, тут ведь недалеко».



Ну не мог Тигрёнок удержаться, чтобы не повидать друга. Подходит он к его маленькому домику, а Поросёнок и говорит:

— О, Тигрик! Как дела?

— Да неплохо, вот хочу грибов пособирать.

— Отлично! Только зайди ко мне на минутку, я тебя пирожком угощу.



Пока Поросёнок месил тесто,
Тигрёнок решил поваляться на его
хорошенькой кровати.

— Ох, до чего же я люблю сырое тесто! — приговаривал Поросёнок, то и дело слизывая комочки теста со своего копытца.

— Сырое тесто? Я тоже хочу попробовать! — закричал Тигрёнок.

Соскочил он с кровати и давай уплетать тесто вместе с Поросёнком прямо из кастрюли.

И конечно, никакого пирога они не испекли — теста-то не осталось.

А потом началась у них Великая Битва Подушками.





— Ты ведь рад, что со мной подружился, да, Тигр? — спросил Поросёнок.

Но Тигрёнок его не слышал, он так утомился за день, что и сам не заметил, как заснул.

На другое утро они проспали допоздна. Поросёнок сладко потянулся и говорит:

— Давай устроим сегодня Ленивый день. Надо ведь иногда и отдыхать от работы, правда? Ты только сходи к Барашку, принеси нам пару булочек на завтрак. А потом весь день будем валяться в кровати. Только не забудь захватить бидончик для молока.





— Какой бидончик? — спросил
Тигрёнок.

— Красный.

И Тигрёнок пошёл к Барашку
за булочками.



Потом он попросил у Лиса
сосиску, у Курицы яйцо.





Молока ему налила Корова, а сала он решил раздобыть у Мышки.

Только дома ли она? Надо проверить.

Мышка — вот повезло! — оказалась дома.





Вернулся Тигрёнок с полной корзиной еды в домик к Поросёнку.

Долго ходил, целый час, даже ноги разболелись. А Поросёнок как закричит:

— Вот и хорошо! Только я привык завтракать в постели. Тащи сюда кроватный столик!

Кроватный столик — ну и ну... Тигрёнок взял ящик для картошки, кое-как поднял его и взгромоздил Поросёнку на кровать. Жаль только, что самому Тигрёнку теперь не на чем было есть.

— Вообще-то, — сказал Поросёнок, — я люблю всякие лакомства. Угадай, что у нас будет на обед!

— Что?

— На обед у нас макарончики в томатном соусе. Сходи за макаронами к Утке. И не забудь бидончик.

— Какой бидончик? — спросил Тигрёнок.

— Красный, какой же ещё.



Тигрёнок отыскал Утку
и раздобыл у неё два кило макарон
и полбидона томатного соуса.



Потом вернулся домой к Поросёнку, налил в котелок воды, растопил печку, поставил на печку котелок, вскипятил воду и бросил туда макароны. Пока макароны варились, он добавил в томатный соус перца и соли. Ещё немного, и обед готов.

Так и пошли у них дни —
один, другой, третий, четвёртый...
Тигрёнок собирал хворост, топил
печку, подметал пол, готовил
еду. Принёс даже свежей соломки
Поросёнку для подстилки.



А Поросёнок тем временем всё
нежился в своей кроватке.

Однажды Поросёнок спросил
у Тигрёнка:

— Тигр, у тебя когда день
рождения?

— У меня? В среду.

— А у меня в августе! Вот так
совпадение! — закричал Поросёнок. —

А какой у тебя любимый цвет?

— Жёлтый в полосочку.

— В полосочку?! Вот здорово!

А у меня розовый. Вот совпадение!

Вот какую чепуху болтал
Поросёнок. Мы-то понимаем...

— А какая у тебя любимая еда?
Я обожаю всё, что чавкает
и хлюпает: соус какой-нибудь, сырое
тесто, кашку-размазню...

— А мне нравятся рыбка-форель,
ореховая паста, хрустящие сухарики,
жареная картошка, хорошо бы
с петрушкой...



И только Тигрёнок произнёс эти слова, как ему вспомнился... знаете кто?

Его друг Медведь!

Он даже подпрыгнул от волнения, бросил всё, подхватил свою корзинку и выскочил из дома. Успел, правда, крикнуть:

— Прощай, свинюшка, навсегда!

И стрелой умчался в лес — только его и видели.



Куда он бежит, вы уже поняли.
Конечно, домой. К своему другу
Медведю.

Но корзинку он, между прочим,
тоже прихватил и набрал в неё
по дороге немного грибов.



Но что это?! Медвежонка дома нет, дверь заперта, на пороге толстый слой пыли, трава некошена, их любимая петрушка завяла и пожелтела...

И даже крыша на домике совсем обветшала.

Тут нашему Тигрику стало по-настоящему страшно!

Он обежал вокруг дома, заглянул во все окошки, поискал под всеми кустами, даже обнюхал все ямки и мышьи норки.

НО МЕДВЕДЯ НИГДЕ НЕ БЫЛО!





Тигрёнок оставил свою корзинку
и бросился бежать куда глаза глядят.

По дороге он встретил рыжего
Лиса, Льва в голубых брюках,
Зайца с узелком, Гуся в шляпе
и у всех спрашивал, не видел ли
кто его друга.



Но все только плечами пожимали:
мы не видели.



Тигрёнок подумал: «А что, если Медведь совсем умер?» — И он от испуга побежал дальше, а куда — и сам не знал.

Наконец он совершенно выбился из сил и без чувств растянулся на траве.

Лежит и думает: «Вот бы мне тоже умереть! Навсегда, на всю жизнь умереть.

И когда-нибудь, через много-много дней, Медведь найдёт моё тело, зароет меня в землю и поставит памятник над моей могилой. Если, конечно, он тоже ещё не умер, как я».





Так и лежал он на земле
и совсем не шевелился.

Сложил лапы на животе
и закрыл глаза.

А всё потому, что он потерял
своего лучшего друга.

Но где же был в это время
Медвежонок? А вот где.

Сначала он долго ждал Тигрёнка.
Приготовил ужин, подмёл пол.

А Тигра всё нет как нет.

Тогда Медведь запер дверь,
спрятал ключ в траве у порога
и повесил на двери записку:
«Ушёл тебя искать. Медведь».

Но в том-то и дело, что записку
сорвал ветер, а ключа Тигрёнок,
понятное дело, не заметил.

А Медвежонок тем временем
искал да искал Тигрёнка.

Встретил он Лиса и спрашивает:

— Ты Тигра не видел?

Тот говорит:

— Видел. Он туда пошёл.

— Куда?



— Да вон туда, — сказал Лис
и махнул лапой.

И Медвежонок побежал, куда
он махнул.

И, кого ни встретит, у всех спрашивает про Тигрёнка.

Вот проходит он мимо дома, где жил Поросёнок, и спрашивает:

— Ты не видел Тигра?

— Какого ещё Тигра? — говорит Поросёнок. — Не знаю я никакого Тигра.

Это он, конечно, соврал. Мы-то понимаем.

Медвежонок пошёл дальше, а Поросёнок ему вслед:

— Эй, Медведь, заходи ко мне! Я тебя пирожком угощу.

— Нет, спасибо, — ответил Медвежонок. — Я Тигра ищу. Мы с ним друзья.

И ушёл от Поросёнка подальше.

А Тигрёнок в это время заснул на траве от печальных мыслей.

А когда проснулся, почувствовал, что ужасно хочет есть, вскочил и побежал обратно в свой домик.

Целый день бродил Медвежонок по округе, но друга так и не нашёл.

Под вечер приходит он, грустный, к своему домику, видит: под дверью валяется корзинка с грибами... ключ лежит на старом месте... Тут Медвежонок кое о чём догадался!



Он со всех ног побежал к реке, выудил там двух рыбок-форелей, прибежал обратно и стал быстро-быстро готовить угощение. Красиво накрыл на стол и, уж конечно, не забыл про вкусный десерт.

А тут и Тигрёнок на пороге! Ох и пир они себе устроили! На весь мир!

В общем, с этого дня в маленьком домике на краю леса жизнь пошла по-прежнему.

Медвежонок удил рыбу в реке, Тигрёнок собирал грибы в лесу, а иногда они по очереди прибирались в доме, топили печку, варили вкусную еду и угощали друг друга.





— Между прочим, я теперь умею готовить макароны в томатном соусе, — сказал как-то Тигрёнок Медвежонку.

Сказал и приготовил. Но почему-то эта еда им совсем не понравилась.

Однажды пришёл к ним в гости Лев в голубых брюках. Посидели они, поговорили.

Лев рассказал им про разбойника по имени Джонни Хочу-Ворочу.

— Я с ним был хорошо знаком, — сказал Лев. — Жаль, его уже нет в живых. Вообще-то я его сам и съел. Нечего ему было бедных людей грабить. Всё-таки надо соблюдать порядок, согласитесь.

— Само собой, — подтвердил Тигрёнок. — Зато нам с Медведем бояться нечего. У нас и так всё в полном порядке, правда, Медведь?





— Ещё бы, — ответил Медвежонок.
И он был прав. Мы-то понимаем.

СОБДМ
АБОНЕМЕНТ

Содержание

О, как ты прекрасна, Панама!	3
Письмо для Тигра	51
Привет, Поросёнок!	95



Oh, wie schon ist Panama

© 1978 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel;
Post für den Tiger

© 1980 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel;
Guten Tag, kleines Schweinchen

© 2006 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel.

© Издание на русском языке

ООО «Издательство «Мелик-Пашаев», 2020

Литературно-художественное издание
Для дошкольного возраста

Janosch
**Oh, wie schon ist Panama
Post für den Tiger
Guten Tag, kleines Schweinchen!**

Янош
Медвежонок и Тигрёнок

Перевод с немецкого Александра Ярина

Янош

Я64 Медвежонок и Тигрёнок : сборник сказок / Янош [текст и ил.] ;
пер. с нем. А. Ярина. – М.: Издательство «Мелик-Пашаев», 2020. –
136 с.: цв. ил.

ISBN 978-5-00041-367-8

Янош (настоящее имя Хорст Экерт) – немецкий автор и иллюстратор книг для детей. Его произведения переведены на 47 языков и изданы общим тиражом более 5 миллионов экземпляров по всему миру. Серия сказок о закадычных друзьях Медвежонке и Тигрёнке – одна из самых известных работ Яноша. Эти простые на первый взгляд истории, пронизанные тонким юмором с философским оттенком, очаровывают своей атмосферой и маленьких, и взрослых читателей, заставляя их как бы между прочим задуматься над самыми важными и серьёзными вещами.

Благодаря крупному шрифту книга подойдёт для первого самостоятельного чтения.

УДК 821.112.2

ББК 84 (4Гем)



Подписано в печать 03.03.2020. Формат 70х100/16. Тираж 5000 экз.
Заказ № 2003560.

Издательство «Мелик-Пашаев», www.melik-pashaev.ru



www.instagram.com/melik_pashaev
www.facebook.com/melikpashaevbooks
www.vk.com/melik_pashaev_publishers



arvato
BERTELSMANN
Supply Chain Solutions

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного электронного оригинал-макета
в ООО «Ярославский полиграфический комбинат»
150049, Россия, Ярославль, ул. Свободы, 97

Медвежонок и Тигрёнок — неразлучные друзья.
Живут они в уютном домике с трубой на крыше,
под большим деревом, у самой речки.
И всё у них есть, чего душа ни пожелает,
и ничего-то они не боятся, а потому всегда смело
отправляются навстречу приключениям.



ISBN 978-5-00041-367-8

